ZAHLUNGSERINNERUNG

PRZYPOMNIENIE O PŁATNOŚCI

Freundliche Erinnerung an eine offene Rechnung
uprzejme przypomnienie o niezapłaconej fakturze (Zahlungserinnerung)

Absender Nadawca Firma, Anschrift / firma, adres		**Empfänger** Odbiorca Firma, Anschrift / firma, adres	
Ort, Datum Miejscowość, data		**Kundennummer** Numer klienta falls vorhanden / jeśli jest	

Zahlungserinnerung / Przypomnienie o płatności

Sehr geehrte Damen und Herren,

Szanowni Państwo,

sicher ist es Ihrer Aufmerksamkeit entgangen: Für die folgende Rechnung konnten wir bisher keinen Zahlungseingang feststellen.

być może umknęło to Państwa uwadze: nie odnotowaliśmy dotąd wpłaty za poniższą fakturę.

Rechnung Nr. Faktura nr	**Datum** Data	**Leistung / Bauvorhaben** Usługa / budowa	**fällig am** Termin płatności	**Betrag (€)** Kwota (€)

Bitte überweisen Sie den offenen Betrag bis Prosimy o przelew zaległej kwoty do Datum / data		**auf das Konto (IBAN)** na konto (IBAN)	

Sollte sich Ihre Zahlung mit diesem Schreiben überschnitten haben, betrachten Sie diese Erinnerung bitte als gegenstandslos. Bei Fragen zur Rechnung erreichen Sie uns unter den unten genannten Kontaktdaten.

Jeśli płatność minęła się z tym pismem, prosimy uznać przypomnienie za nieaktualne. W razie pytań do faktury jesteśmy dostępni pod podanymi niżej danymi.

Ansprechpartner Osoba kontaktowa Name, Telefon, E-Mail / imię i nazwisko, telefon, e-mail	

.....
Mit freundlichen Grüßen
Z poważaniem

.....
Firma / Stempel
Firma / pieczątka

Hinweise / Wskazówki

Unter Unternehmern kommt der Schuldner einer Entgeltforderung spätestens in Verzug, wenn er nicht innerhalb von 30 Tagen nach Fälligkeit und Zugang der Rechnung zahlt (§ 286 Abs. 3 BGB). Gegenüber Verbrauchern gilt das nur, wenn die Rechnung darauf besonders hinweist.

Między przedsiębiorcami dłużnik popada w zwłokę najpóźniej wtedy, gdy nie zapłaci w ciągu 30 dni od terminu płatności i doręczenia faktury (§ 286 ust. 3 BGB). Wobec konsumenta tylko wtedy, gdy faktura wyraźnie o tym informuje.

Die Zahlungserinnerung ist die freundliche erste Stufe. Wer Verzugszinsen oder die Verzugspauschale verlangen will, nutzt die Mahnung.

Przypomnienie to uprzejmy pierwszy krok. Kto chce żądać odsetek za zwłokę albo ryczałtu, wysyła wezwanie do zapłaty (Mahnung).